

Veille – semaine du 31 juillet 2011

1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES

Ontario – Francophonie

3 août 2011 - Quoi de mieux qu'un pique-nique sur un site magnifique pour sortir clients, employés et bénévoles du quotidien. C'est ce que l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de London-Sarnia a fait le 23 juillet dernier alors qu'elle recevait une soixantaine de personnes au parc Gibbon's de London pour un barbecue et des activités familiales. Katya Noël, l'une des employées de l'organisme et membre du comité organisateur, explique que « cette initiative permet aux gens de se retrouver dans un cadre plus relaxé durant la saison estivale et de passer quelques heures de plaisir en partageant un repas et en participant à des sessions d'information en français sur les programmes offerts par l'ACFO, la santé et l'importance de l'activité physique.

<http://www.laction.ca/nouvelles.asp?nID=15644>

3 août 2011 - En poste depuis le 20 juin, le nouveau coordonnateur général de l'ACFO Hamilton, Dieufert Bellot, n'est pas un visage inconnu de la communauté francophone du Sud ontarien. Il a occupé durant quelques années le poste de directeur général du Centre communautaire régional de London (CCRL). Il est donc très au fait des défis auxquels font face les intervenants francophones au quotidien. Sa fonction principale à Hamilton sera d'intégrer le plan stratégique quinquennal 2010-2014. « Je dois agir en tant qu'agent de liaison avec le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, explique M. Bellot, pour apporter du sang neuf dans l'équipe comme bâtisseurs communautaires afin de mobiliser les organismes francophones et travailler en collaboration étroite avec les conseils scolaires ainsi que développer des partenariats avec les trois paliers de gouvernement. Tout ça pour permettre à notre organisme d'accomplir son mandat. »

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=15640>

3 août 2011 - Ce programme qui avait commencé timidement l'année dernière revient en force pour sensibiliser les femmes sur la prévention de la violence faite aux femmes. Une dizaine de femmes, essentiellement de la communauté francophone, ont pris part à la relance de cette campagne au siège du Carrefour des femmes du Sud-Ouest à Windsor. Notre objectif est d'impliquer la communauté francophone de la région dans la lutte contre la violence faite à la femme, de manière à éradiquer ce fléau dans nos milieux, souligne Gisèle Mpotu, animatrice de la campagne.

<http://www.lerempart.ca/nouvelles.asp?nID=15650>

Canada – Francophonie

2 août 2011 - Le quotidien *L'Acadie Nouvelle* fait appel au gouvernement du Nouveau-Brunswick dans l'espoir d'obtenir de l'aide pour surmonter ses difficultés financières. Clarence LeBreton, président du conseil d'administration du journal, ne précise pas en quoi consiste cette demande d'aide. M. LeBreton explique toutefois qu'Acadie Presse, l'entité qui imprime le journal, a acheté une presse de 800 000 \$, et que cela constitue une dette importante. L'Acadie Nouvelle bénéficie d'un fonds en fiducie pour financer sa distribution dans la province. Les intérêts produits par ce fonds rapportent habituellement de 600 000 \$ à 700 000 \$ par an. M. LeBreton précise que le fonds n'a rapporté que 212 000 \$ l'an dernier, en raison d'une chute des marchés boursiers.

<http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2011/08/02/006-acadie-nouvelle-demande-aide-fredericton.shtml>

4 août 2011 - L'éditeur et directeur général de *L'Acadie Nouvelle*, Francis Sonier, affirme catégoriquement que le journal n'est pas au bord de la faillite. M. Sonier tient à mettre un terme aux rumeurs qui circulent depuis quelques jours sur l'avenir du journal. Le bruit court que le journal est au bord du gouffre à cause d'une dette de plus de 2 millions de dollars. C'est faux, selon M. Sonier. Francis Sonier ne veut pas divulguer de chiffres, mais selon lui ces rumeurs sur la situation financière du journal frisent la démesure. « Au niveau de l'endettement, je ne préciserai pas de chiffre. Les chiffres qui font partie des rumeurs sont faux. D'aucune mesure, c'est comparable à la réalité », dit-il.

<http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2011/08/03/008-explication-direction-acadie-nouvelle.shtml>

4 août 2011 - Le récent rapport présenté dans le cadre de la révision des services de traumatologie au Nouveau-Brunswick a profondément choqué les membres d'Égalité santé en français. Selon eux, la province doit développer davantage ces services dans les régions francophones, plutôt que de tout consolider vers Saint-Jean et Moncton. Une option que la ministre de la Santé, Madeleine Dubé, a rapidement rejetée. Le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick travaille présentement au développement d'un réseau provincial de traumatologie. Selon Égalité santé en français (ÉSF), le gouvernement devrait en profiter pour réduire l'écart entre les hôpitaux des régions francophones et anglophones, tout le contraire de ce que recommandait un rapport présenté en janvier, mais seulement dévoilé il y a deux semaines.

<http://letoile.jminforme.ca/pageune/article/1428635>

International – Francophonie

1^{er} août 2011 – France : Au nom de Femu a Corsica, Saveriu Luciani se dit satisfait d'un vote qui donne selon lui un sens et une cohérence forte à la politique de la langue corse. « *Nous regrettons bien sûr les propos dommageables d'arrière-garde de ceux qui ont voté contre et n'arrivent plus à surmonter leurs propres contradictions, à l'évidence idéologiques. Comment nous faire croire qu'ils approuvent une stratégie le matin, sans en approuver le cœur, le soir ? D'autant qu'ils ont été incapables de préciser dans quel processus d'utilisation et d'avenir de la langue corse ils s'inscrivent. Jean Jacques Panunzi parle de mauvais signal quand 70 % des élus de la Corse - y compris une élue de son groupe - votent une motion, qui de surcroît, est amendée par les élus de l'Alternance, de Corse démocratie et du Front de gauche.* »

<http://www.corsematin.com/article/papier/femu-a-corsica-%C2%AB-un-statut-pour-louverture-et-le-partage-%C2%BB>

2 août 2011 – Cameroun : L'ANACLAC (Association nationale des comités de langues camerounaises, Ndlr) a été créée en octobre 1999. C'est une fédération des associations qu'on appelle comités de langues. Chaque comité de langues est une association qui a pour but de promouvoir le développement et l'enseignement de sa langue d'origine. L'ANACLAC fédère toutes ces organisations. Il y en a au moins une quatre vingtaine à l'heure actuelle qui couvre l'ensemble du pays. Mais théoriquement on devrait avoir plus de 200 comités car chaque langue camerounaise devrait avoir son comité de langues.

<http://www.camer.be/index1.php?art=15381&rub=11:1>

2 août 2011 – Tunisie : Samedi, 30 juillet 2011, lors d'une conférence de presse organisée à la maison de la culture Ibn Khaldoun à Tunis, il a été annoncé la naissance de "l'Association tunisienne de culture amazigh" qui a obtenu récemment son visa légal. "Un événement socio-culturel d'envergure", selon des observateurs. Khadija Ben Saïdane, présidente de l'association, a indiqué que cette association a été fondée en avril dernier dans le sillage du congrès national Amazigh tenu à Matmata. Elle a ajouté que l'obtention du visa légal constitue l'un des acquis de la révolution tunisienne, rappelant les restrictions et les ennuis causés par l'ancien régime qui a entravé l'épanouissement de la culture Amazigh, la plus ancienne du pays, par tous les moyens.

<http://www.gnet.tn/revue-de-presse-nationale/la-culture-amazigh-sort-a-la-lumiere-du-jour/id-menu-958.html>

4 août 2011 – France : Officialité, immersion, société bilingue. Des termes prononcés à l'assemblée de Corse dans le cadre du débat sur la langue et dont se réjouit le collectif Parlemu Corsu qui y voit une avancée (1). « Il semble qu'il y ait une volonté d'aller plus loin. Mais pour l'instant, les moyens nécessaires à la mise en œuvre de la feuille de route n'ont pas encore été annoncés. Or, sans moyen, les objectifs ne seront pas atteints, comme c'est le cas d'ailleurs pour le plan de l'ancienne mandature. De plus, les outils prévus sont insuffisants pour construire une vraie société bilingue : il suffit, pour s'en rendre compte, de faire le parallèle avec les mesures proposées par le Collectif depuis sa création.

<http://www.corsematin.com/article/assemblee-de-corse/collectif-parlemu-corsu-il-faut-un-contenu-a-la-co-officialite>

International – *Minorités linguistiques*

2 août 2011 – Nouvelle-Zélande : The Executive Director of the American Samoa Arts Council Leala Pili is encouraging parents to speak Samoan at home to keep it alive. At the end of the Arts council's annual summer cultural enrichment programme Mrs Pili said she feared the language will be lost if parents don't speak to their children in their native tongue at home. Mrs. Pili says at the start of the 5 week programme, she noticed that more than 100 participants, ranging in age from 5 to 17, didn't speak or understand Samoan.

<http://www.rnzi.com/pages/news.php?op=read&id=62177>

2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES

Ontario – Francophonie

2 août 2011 - Comme c'est la région de Windsor qui nous a donné le premier député franco-ontarien – François Baby en 1792 –, il ne faut pas se surprendre que le premier sénateur franco-ontarien provienne aussi de cette région. Ce sera beaucoup plus tard, soit en 1887, que Charles-Eusèbe Casgrain, médecin et coroner, sera nommé au Sénat. Il fut d'abord connu sous le nom de Charles-Eugène. Né le 3 août 1825 à Québec, Charles-Eugène Casgrain étudie au Collège McGill et devient médecin. Il entame sa pratique à Détroit en 1851, puis déménage à Windsor en 1856. Nommé coroner du comté d'Essex en 1857, il agit comme médecin de la milice locale.

<http://www.lexpress.to/archives/6623/>

3 août 2011 - Plus de 300 personnes ont participé à la grande messe commémorative du 310e anniversaire de la présence francophone dans la région, célébrée sous la tente érigée dans la cour de Place Concorde. La célébration avait également pour but de souligner le 10e anniversaire de la chorale du Tricentenaire créée lors du tricentenaire de la présence francophone dans Windsor-Essex-Kent. Pour fêter l'événement à sa juste valeur, les organisateurs ont eu recours à Mgr Maurice Couture, ancien archevêque du Québec et reconnu pour ses capacités de rassembleur de peuples.

<http://www.lerempart.ca/nouvelles.asp?nID=15647>

5 août 2011 - Un nouveau sondage relance le débat sur la création éventuelle d'un quartier francophone à Toronto. Un questionnaire envoyé vendredi par la poste à des milliers de francophiles de la métropole suggère de faire d'un quartier situé à l'est du centre-ville, le secteur des francophones. Le sondage est une initiative de la coopérative radiophonique de Toronto et de la section locale de l'Association canadienne-française de l'Ontario. Le président de l'ACFO Toronto, Jean-Pierre Bouet, estime qu'un quartier francophone s'impose dans la métropole pour marquer l'importance du fait français dans l'histoire du pays. L'espace proposé se situe entre les rues Parliament et Yonge.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2011/08/05/002-quartier-francophone-toronto.shtml>

6 août 2011 - Stroll east along Carlton Street and you'll get a hodgepodge of urban living, from the hustle and bustle of Yonge, to a slumbering Maple Leaf Gardens and old Toronto brownstones that have seen better days. You might see men playing a spirited game of dominos in Allen Gardens, or a soup kitchen lineup around the Sherbourne corner. It doesn't exactly scream a certain "je ne sais quoi." And yet, French-speaking Torontonians are eyeing the area as a future French Quarter, a strip where their culture, film, art and cuisine can thrive.

<http://www.nationalpost.com/news/French+Quarter+Toronto+Mais/5214859/story.html>

Canada – Francophonie

2 août 2011 - En omettant des renseignements en français sur les cartes d'embarquement et les reçus de bagages, Air Canada ne respecte pas ses obligations linguistiques envers le public voyageur lesquelles sont prévues à la partie IV de la Loi sur les langues officielles. C'est ce qui se dégage du rapport préliminaire d'enquête (juin 2011) que le Commissaire aux langues officielles vient d'envoyer à Air Canada et aux plaignants. À la suite de la réception des commentaires des deux parties, le Commissaire va établir la version finale du rapport

<http://www.lexpress.to/archives/6622/>

International – Francophonie

4 août 2011 – Sénégal : Le français est en recul au Sénégal. De moins en moins utilisée, la langue de Molière laisse place au wolof, qui s'impose dans les entreprises, les écoles ou les débats politiques. Sous l'impulsion des jeunes Sénégalais, le mouvement a même gagné Internet, jusqu'à influencer Google ou Mozilla Firefox. Le Sénégal est-il encore cette perle de l'Afrique francophone qui a donné naissance au « père de la Francophonie », Léopold Sedar Senghor, ou au dirigeant actuel de cette organisation, Abdou Diouf ? Force est de constater que non. Dans les rues de Dakar, le français a perdu de son influence et nombreux sont ceux qui ne l'utilisent, voire ne le parlent, plus du tout. Sauf à le mélanger au wolof, lequel monte en puissance dans le monde de l'entreprise, dans les écoles ou encore à la radio et à la télévision où les émissions francophones se font de plus en plus rares.

[Sénégal : la révolution linguistique en marche avec le wolof | Jeuneafrique.com - le premier site d'information et d'actualité sur l'Afrique](http://www.jeuneafrique.com)

4 août 2011 – Sénégal : «*Kaay ndékki !*» Lorsque l'on se balade au petit matin dans les quartiers populaires de Dakar, difficile de ne pas entendre cette invitation à venir déguster le petit-déjeuner. Une offre sympathique, émanant souvent de gens modestes, qui ont le goût du partage, de la teranga (l'hospitalité à la sénégalaise). Si cette invitation est formulée en wolof et non pas en français alors qu'elle s'adresse à un *toubab* (un blanc), n'y voyez pas l'expression d'une quelconque défiance. C'est tout simplement dû au fait que dans ces immenses banlieues dakaroises, l'usage du français est des plus limités.

<http://www.slateafrique.com/21377/linguistique-senegal-est-il-encore-un-pays-francophone>

International - Minorités linguistiques

31 juillet 2011 – United States : Frankie Quimby of the Georgia Sea Island Singers remembers when the Geechee language, formally known as Gullah, was unpopular and known as the language of the uneducated. "It was a time when black history was not taught in schools," Quimby said. "The teachers said (students) have lost their heritage." Indigenous and non-English languages such as Gullah - which originated with slaves from West Africa and includes some English - face a host of obstacles to survival in today's United States, including a lack of resources, the fact that most of the speakers are dying off and a stigma that the languages are for uneducated people

<http://www.kansascity.com/2011/07/31/3047943/indigenous-non-english-languages.html#ixzz1UH0E10QD>

1^{er} août 2011 – Zimbabwe : ANGELINE KAMBA has had to speak six languages to a man in the street to prove that she knows her mother tongue. The chair of the Harare International Festival of the Arts revealed this during the Book Fair workshop on society and development. "When I went to park at my usual bay in Borrowdale," said Kamba, "I asked the man of the place to check pressure in the tyres of my car. "A man who happened to have heard me said to the attendant that I had spoken to him in English when I could have done so in the mother tongue. "I felt blood rushing to my head and spoke to this other man in six languages - in one breathe - to prove that I know my mother tongue very well.

http://www.herald.co.zw/index.php?option=com_content&view=article&id=17003:book-fair-blitz-on-local-languages&catid=39:opinion&Itemid=132

1^{er} août 2011 - Espagne : Alba García Pico, with the cooperation of the photographer María Mon, has altruistically carried out a research and documentation work on the use of the Galician language in the cemeteries of the nine parishes that make up the municipality of O Valadouro.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15375>

3 août 2011 – Espagne : The Galician language had a significant space in *Xornal de Galicia*, which used both Galician and Spanish in its news. The closure of this paper joins the disappearance of *Galicia Hoxe* and some other communication media written in Galician.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15425>

3 aout 2011 – Espagne : Galician is one of the 2.4% most spoken languages in the world. It has more than one million speakers, like only 389 out of 6633 estimated languages all over the world. Taking into account the general idea of homogeneity disseminated by European countries, language diversity is a reality.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15414>

3 août 2011 – Espagne : The first conclusions of the Course for the Promotion of Galician focus on the creation of a new discourse on Galician. Many people ignore their language rights and there is a low awareness that Administrations should enforce them. These are some of the notes drawn from the document with which to prepare the conclusions of the Course for the Promotion of Galician (Re)thinking about the Discourse held in Carballo last July.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15406>

4 août 2011 – United Kingdom : THE number of primary school pupils who speak Welsh fluently is virtually unchanged after 23 years, according to the schools census. The most recent Welsh government figures for 2009/10 show 14,684 pupils aged five or over spoke Welsh fluently at home, or 7.6%. That compared with 14,760 (7.2%) in 1986-87. Last year, 10,320 (or 5.4%) primary school pupils 'did not speak Welsh at home' yet were fluent in the language, compared to 11,800 (or 5.8%) in 1986/7. The figures were seized upon by Conservatives yesterday who called for more action to improve ability in the language.

<http://www.dailypost.co.uk/news/north-wales-news/2011/08/04/welsh-fluency-among-primary-school-pupils-same-as-1986-claim-55578-29173902/>

3. RELATIONS COMMUNAUTÉ– AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES

Ontario – Francophonie

2 août 2011 - Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, n'a rien à craindre. La « majorité » des 350 membres de Tourisme Ottawa « offrent des services en français et en anglais », selon une porte-parole, Jantine Van Kregten. Entre le 22 août et le 30 septembre prochain, de faux touristes francophones embauchés par M. Fraser auront comme mission d'observer dans quelle langue les services sont offerts dans les hôtels, boutiques et restaurants de la capitale. Un total de 545 observations seront menées.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/actualites-nationales/201108/01/01-4422735-pas-un-probleme-clame-tourisme-ottawa.php>

2 août 2011 - Quarante ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles, nous en sommes rendus là ! Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, lance un appel d'offres pour des clients mystères afin d'évaluer la qualité des services en français et en anglais à l'extérieur de l'appareil gouvernemental et dresser un portrait de la situation à Ottawa dans les hôtels, boutiques et restaurants. Cela signifie que de trop nombreux commerçants de la capitale nationale n'ont toujours pas compris qu'avant d'être politique, la question est économique et commerciale. Il n'en fallait pas plus pour que certains collègues de la presse anglaise en profitent pour déchaîner une nouvelle fois les passions, comme si on venait de leur arracher une partie d'eux-mêmes.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/opinions/editoriaux/pierre-bergeron/201108/01/01-4422706-les-clients-mysteres-.php>

3 août 2011 - Le ministre de Patrimoine canadien, James Moore estime que le commissaire aux Langues officielles, Graham Fraser, a outrepassé son mandat en enquêtant sur la nature des services linguistiques offerts par des commerces privés d'Ottawa. «Ce n'est pas l'affaire du gouvernement fédéral de surveiller la langue employée par des entreprises privées avec leurs clients», a signalé M. Moore dans un courriel transmis à l'Agence QMI mercredi. M. Moore dénonce ainsi les démarches du Commissaire aux Langues officielles qui a envoyé des clients mystère se faisant passer pour des touristes unilingues francophones dans des commerces d'Ottawa.

<http://fr.canoe.ca/infos/quebeccanada/politiquefederale/archives/2011/08/20110803-185752.html>

3 août 2011 - Heritage Minister James Moore doesn't agree with the federal language watchdog's decision to spy on Ottawa businesses. Moore, who oversees official languages, said his government believes it's important to protect and promote both English and French in Canada, but in this case, Official Languages commissioner Graham Fraser has overstepped his mandate. "It is not the federal government's business to police the language in which private businesses communicate with their customers," Moore said in an e-mail Wednesday.

<http://www.torontosun.com/2011/08/03/moore-slams-language-watchdog-over-secret-shoppers>

3 août 2011 - C'est avec réticence que la communauté d'affaires d'Ottawa accueille l'initiative du Commissariat aux langues officielles, qui enverra des clients mystères dans les commerces et hôtels de la capitale afin d'évaluer les services qui y sont offerts en français. Au total, 545 sorties devront être effectuées entre le 22 août et le 30 septembre par des «faux touristes» afin de comprendre à quoi peuvent s'attendre les visiteurs et les citoyens francophones à Ottawa. Le Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la capitale nationale, la plus grande chambre de commerce francophone et francophile de la région, voit d'un bon oeil l'étude que souhaite mener le commissaire Graham Fraser dans les commerces, restaurants et hôtels d'Ottawa, mais estime que les gens d'affaires auraient dû être mis à contribution dès le début.

<http://www.ledevoir.com/politique/canada/328646/evaluation-des-services-en-francais-les-gens-d-affaires-d-ottawa-roussetent>

3 août 2011 - Graham Fraser, the Commissioner of Official Languages, asks: "What sort of impression does a French-speaking Quebecer get visiting the capital of this country?" I would ask Mr. Fraser what impression do potential visitors to Canada get when the Prime Minister generally begins all his speeches in French. Or remember how Prince William and Kate were welcomed to Quebec City? Its Mayor made an effort to speak a few words in English unlike Quebec Premier Jean Charest, who gave his entire welcoming address in French. Does this, Mr. Fraser, not create the impression that Canada is primarily a French country?

<http://www.nationalpost.com/news/Ottawa+Little+France/5196223/story.html>

5 août 2011 - At a minimum, Official Languages Commissioner Graham Fraser deserves a gold star for the sheer inventiveness of his plan to use "mystery shoppers" to test the state of French-language services in private Ottawa businesses. But is this something Fraser's office should be doing? Fraser is right that anecdotes about the availability of French language service don't tell us much. He's also right that reliable data could be useful in many ways. And no one can seriously disagree with Fraser that it is in Ottawa's interests to provide good service to unilingual French-speakers, particularly tourists with money to spend. If his "mystery shoppers" uncover problems, and French-language services are improved as a result, that's all to the good.

<http://www.ottawacitizen.com/travel/Watching+language/5208975/story.html>

5 août 2011 - Graham Fraser is right about one thing. It's in the best interests of Ottawa's tourism industry that visitors to the capital have a great experience. And that's enhanced if tourists are able to communicate easily and effectively with the people serving them. But that doesn't justify his plan to examine how well French-speaking visitors are welcomed at not only museums and other government institutions, but private businesses in downtown Ottawa. He's not the head of Ottawa Tourism, after all, but the Commissioner of Official Languages.

Canada – Francophonie

3 août 2011 - Après le commissaire aux langues officielles, c'est au tour de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) de se lancer dans un exercice de clients mystères afin d'en apprendre plus sur la qualité des services offerts par les centres Service Canada et la ligne 1-800-Ô-Canada. L'enquête vise les 329 centres de Service Canada de partout au pays, de même que la ligne sans frais gouvernementale et les nombreux sites Internet de RHDC. Pas moins de 1000 demandes de services ou de renseignement fictives seront effectuées entre septembre et mars prochains, aux quatre coins du pays.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/actualites-nationales/201108/02/01-4422997-apres-les-commerces-dottawa-au-tour-de-service-canada.php>

International – Francophonie

2 août 2011 - Un rapport du conseil exécutif préconise la co-officialité du corse avec le français. Les conseillers territoriaux ont débattu d'un rapport du conseil exécutif qui préconise la co-officialité du corse avec le français. Un groupe d'élus sera chargé de travailler sur la faisabilité d'une telle mesure qui pose des problèmes juridiques et constitutionnels. Les élus ont examiné la question de l'officialité de la langue corse sur la base d'un rapport rédigé par Pierre Ghionga.

<http://infurmazione.unita-naziunale.org/5380/langue-corse-la-fin-dun-tabou-politique/2011/>

3 août 2011 – Sénégal : Si la volonté de l'Etat et des acteurs du système d'introduire les langues nationales dans le système éducatif reste manifeste toutefois les conditions idoines devant permettre d'y arriver ne semblent pas totalement encore réunies. C'est pourquoi le directeur de l'Alphabétisation et des Langues nationales a souligné hier mardi, à l'ouverture d'un atelier à Mbour sur le sujet : "Nous avons pensé qu'il fallait créer un cadre pour assurer les conditions de réussite d'une nouvelle expérimentation, parce que le ministère pense à une nouvelle relance de l'introduction des langues nationales dans notre système éducatif". Ceci, dit-il, est d'autant plus nécessaire, citant des chercheurs que « L'enfant apprend mieux dans sa langue maternelle que dans n'importe quelle autre langue ».

http://www.sudonline.sn/des-experts-se-penchant-sur-la-question-a-mbour_a_4187.html

4 août 2011 – Francophonie : Réuni en juillet 2011, le Conseil d'administration de l'Agence française de développement (AFD) a décidé l'attribution d'une subvention de 4,5 millions d'euros sur trois ans à l'OIF pour la mise en œuvre de l'initiative « École et langue nationale en Afrique (ELAN-Afrique), qui vise à intégrer l'apprentissage en langues nationales dans le système éducatif de huit pays d'Afrique francophone. En Afrique sub-saharienne, malgré l'engagement des pays à rentrer dans la scolarisation universelle, l'accès de tous les enfants à une éducation primaire de qualité – en particulier chez les jeunes ruraux – est freiné par la difficulté d'acquisition de la langue française, medium d'enseignement dès la première année d'enseignement.

<http://www.francophonie.org/Enseignement-des-langues.html>

4 août 2011 – Belgique : Le nombre de travailleurs de bpost bilingues est en baisse de 9% depuis 5 ans, ressort-il d'une question du sénateur Bert Anciaux à la ministre des entreprises publiques, Inge Vervotte. La N-VA exige que les entreprises publiques, comme bpost, Belgacom et le groupe SNCB, respectent la législation en matière d'usage des langues. Si tel n'est pas le cas, celles-ci devront être sanctionnées via une amende inscrite dans leur prochain contrat de gestion, estime jeudi le député Bert Maertens, en réaction à l'information selon laquelle 38% des travailleurs bruxellois de bpost ne parlent pas le néerlandais.

<http://www.lalibre.be/actu/belgique/article/677250/la-n-va-s-attaque-aux-entreprises-qui-ne-respectent-pas-la-loi-sur-les-langues.html>

6 août 2011 – Belgique : Le député N-VA Bert Maertens préside le groupe de travail sur les équilibres linguistiques au sein de l'armée belge. Sur les 1.181 militaires belges qui touchaient une allocation de bilinguisme en date du 1er avril 2011, 897 étaient néerlandophones, soit 76% du total, rapporte samedi La Dernière Heure/Les Sports, sur base d'une réponse du ministre de la Défense, Pieter De Crem, à une question parlementaire du député N-VA Bert Maertens. L'allocation de bilinguisme, qui s'élève entre 19 et 33 euros par mois, est octroyée à tout soldat qui justifie d'une connaissance suffisante de la deuxième langue nationale.

<http://www.lalibre.be/actu/belgique/article/677644/armee-les-beneficiaires-d-allocations-de-bilinguisme-sont-surtout-neerlandophones.html>

International - Minorités linguistiques

1^{er} août 2011 – Espagne : The Síndic the Greuges (the Valencian Ombudsman), José Cholbi, has urged Alicante City Council to enable the mechanisms needed to guarantee that the labelling of municipal facilities and offices will be made preferably in Valencian, since the town is located in a Valencian-speaking area.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15378>

1^{er} août 2011 – Indonésie : Deputy Chief Minister Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu said such an effort could be accomplished with the full-support from Iban language professionals and expert groups. Speaking at the closing ceremony of 'Improving The Iban Language Teachers' Professionalism Course' at Grand Palace Hotel last Sunday, Jabu said that by learning the Iban language, people would be provided a wider horizon on Iban civilisation. "In an effort to understand the Iban culture, one has to learn the language first as not everything (reference books) is translated in English. With the understanding of the language comes a wider understanding of the Iban society," he added.

<http://www.theborneopost.com/2011/07/30/govt-to-promote-iban-language-intensively/>

2 août 2011 – United Kingdom : The Welsh language could be put under pressure if too many homes are built in north east Wales, an AM has said. Liberal Democrat Aled Roberts asked whether it was fair for the region to assume the burden of providing housing to protect Cheshire's green belt. Speaking at the National Eisteddfod in Wrexham, he said it was not clear the area's infrastructure could cope with the additional development. Politicians have not accepted sufficient responsibility, he said. He said it was time to re-consider the effects of creating a "cross-border sub-region" of north-east Wales and north-west England which sets the framework in which councils and the Welsh Government operate. Speaking in a lecture organised by the Institute of Welsh Affairs, he said people in the area were not in favour of continuing with the pace of development seen over the last 20 years.

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-politics-14379146>

2 août 2011 – Nigéria : Minister of Tourism, Culture and National Orientation, Chief Edem Duke has urged Nigerians to preserve their indigenous languages in the face of the challenges of foreign influence and globalisation. He made this call yesterday in Abuja at the opening ceremony of the 5TH edition of Nigeria Indigenous Language Programme (NILP) organised by the National Institute for Cultural Orientation (NICO). He described language as strategic in the achievement of our national commitment to dialogue, peace and good governance.

<http://allafrica.com/stories/201108020336.html>

3 août 2011 – United Kingdom : Consultation has begun on proposals to make Welsh and English the official languages of the Welsh assembly. A new bill would mean the assembly has to publish a bilingual services scheme. The assembly's authorities have been criticised for a decision to stop publishing a fully-bilingual record of proceedings in the Senedd chamber. Welsh translations of English proceedings were dropped from the official record of debates last September. The Draft Official Languages Bill says English and Welsh are the assembly's official languages and must be treated on an equal basis.

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-politics-14373767>

3 août 2011 – Moldavie : About 10 percent of the graduating students in the Gagauz Autonomous Region of Moldova failed their final exams in Romanian language and literature this year. The poor showing sent tremors through the fault lines separating the tiny Gagauz minority from the rest of the country. Parents issued an angry open letter accusing the "nationalists" of restricting the future options of Gagauz children in order to keep them "on the reservation." The head of the region, Mikhail Formuzal, promptly took a delegation to the capital to ask the Education Ministry to allow the students to take the examination a second time.

http://www.rferl.org/content/moldovas_gagauz_autonomous_region_struggles_to_find_a_comm_on_language_with_chisinau/24285661.html

4 août 2011 – Israel : BEIRUT: Israeli lawmakers submitted a draft law that would abolish Arabic as one of the Jewish state's official languages, Haaretz newspaper reported Thursday. "The bill redefines basic consensus regarding the character of the state. For example, it also proposes that Hebrew would be the only official language in Israel, as opposed to the present situation," the paper said. Arabic and English are currently considered official languages in Israel. The draft law would "accord Arabic special status" and affirm the right of Arabic speakers to linguistic access to the state's services.

<http://www.dailystar.com.lb/News/Middle-East/2011/Aug-04/Israeli-lawmakers-propose-abolishing-Arabic-as-official-language.ashx?searchText=language#ixzz1UGhKvick>

5 août 2011 – Bulgarie : A new bill for the use of the Bulgarian Language has been submitted in the Parliament to be passed in the fall. The new law will establish a special Council on Bulgarian Language within the cabinet, which will deal with the purity of literary language and will create and publish in the State Gazette the rules for grammar, spelling and use of foreign words.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15453>

4 août 2011 – Pays basques : The Basque Government will create (through a regulation) the Unified Register of Basque Certificates issued or managed by different organisations and administrations.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15436>

4. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADÉMIQUE

Canada – Autres

6 août 2011 - Afin de mener à bien leurs travaux, les chercheurs du Centre d'études nordiques (CEN) ont choisi de faire preuve d'ouverture, de respect et de transparence envers les populations autochtones, allant même jusqu'à apprendre leur langue ancestrale. «C'est un point essentiel pour nous. C'est très important parce que, dans les faits, on a trois stations de recherche qui sont situées dans des villages autochtones. On est donc physiquement chez eux à la suite d'ententes prises avec les communautés. Quand les chercheurs se déplacent, ils rencontrent les maires ou les autorités en place pour leur expliquer les projets sur lesquels on travaille. C'est important qu'ils soient au courant de nos travaux. Il arrive aussi souvent que des personnes des différentes communautés nous servent de guides»

<http://www.ledevoir.com/societe/science-et-technologie/328800/a-l-ecoute-des-autochtones>

International – Minorités linguistiques

3 août 2011 - Espagne : The Departments of Catalan Philology and General Linguistics of the University of the Balearic Islands have published a manifesto in which they express their opposition to the closure of Mallorca Radio Television and remind the Balearic Government that it has the obligation of obeying the Law of the Catalan Language. This law says that the Administration has to promote the knowledge and development of the Catalan language and culture in the media.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15410>

5 août 2011 - Amérique du Sud : Indigenous universities in Bolivia, Colombia, Nicaragua and Mexico suggest the Governments to design policies to preserve and recover the native languages of each culture.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15457>

5 août 2011 - Espagne : More than 2,500 schools started last year the network of multilingual schools in Galicia, spread out in 58 schools and high schools. The Galician Ministry of Education has stated that there will be one hundred multilingual schools in the academic year 2011-2012, and it seems it is committed to this.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15440>

5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR JURIDIQUE

Canada – Francophonie

2 août 2011 - The provisions in the Charter of Rights guaranteeing minority-language students their own schools "where numbers warrant" were only ever intended to ensure they received an education equal to that of majority-language students in the same jurisdiction. But if a judge in the Yukon has his way, French-speaking students in the territory will receive preferential treatment far exceeding that available to Aboriginal and English-speaking students, both of whom far outnumber francophones. In a French-only ruling released this week, Yukon Supreme Court Justice Vital Ouellette ordered the government to build a \$15-million high school within two years for use by the territory's 41 French high school students.

<http://www.nationalpost.com/news/Unreasonable+accommodation/5190455/story.html>

4 août 2011 - En refusant qu'un avocat procède en français à Montréal, le Tribunal de l'immigration a enfreint la Loi sur les langues officielles, vient de conclure le Commissaire aux langues officielles du Canada. L'affaire remonte à 2009. Un homme d'affaires d'origine cubaine, Leonardo Javier Bolanos Blanco, souhaitait immigrer au Canada. Pour le représenter devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), il a d'abord embauché un avocat anglophone. Son dossier devant le tribunal a donc été ouvert en anglais.

<http://www.cyberpresse.ca/actualites/quebec-canada/justice-et-faits-divers/201108/04/01-4423317-langues-officielles-le-tribunal-de-limmigration-a-enfreint-la-loi.php>

International – minorités linguistiques

4 août 2011 – Espagne : The Court for contentious administrative proceedings no. 2 of Pontevedra condemns the Regional Council "to fully comply with the law concerning the full publication of the Official Journal of the Province in Galician, both regarding the format (...) and the texts of the regional administration itself".

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/15438>